

Poésie et orientalisme

31 mai et 1er juin 2012, Salle Cavallès 45 rue d'Ulm 75005 Paris

Poésie et orientalisme

Colloque du séminaire « orientalismes » organisé par Dominique Combe (Ens), Daniel Lançon (Grenoble III), Sarga Moussa (Cnrs) et Michel Murat (Ens-Paris IV).

Jeudi 31 mai 2012 (14h)

Introduction (M. Murat)

I **Naissance de la poésie orientalisante** (prés. de séance : J.-N. Illouz)

Jean-Pierre Dubost (Univ. de Clermont-Ferrand) : [sur le West-Östlicher Diwan de Goethe]

Anne Duprat (Univ. Paris 4) : « Illusionnisme et littéralité. Mardrus et le style orientalisant »

Sarga Moussa (CNRS) : « Traduction et création : les poèmes arabes dans Les Orientales de Hugo »

Matthias Zach (post-doc. Univ. de Tübingen) : « Ferdinand Freiligrath, "poète du désert" et traducteur de Victor Hugo »

Vendredi 1er juin 2012 (10h)

II **Une nouvelle géographie** (prés. de séance : L. Zecchini)

Marc Porée (ENS) : [sur Byron]

Aurélie Loiseleur (Univ. de Nantes) : « La poésie hors d'elle : Lamartine, un poète en Orient (textes-sources et transferts génériques) »

Jean-Marie Fournier (Univ. Paris 7) : [sur l'indianisme dans la poésie romantique anglaise]

Dominique Combe (ENS) : [sur la construction des identités nationales à travers la poésie libanaise et égyptienne à la fin du XIXe siècle]

13h00 Pause déjeuner

III **Questions de poétique** (prés. de séance : J.-P. Dubost) (14h30)

François Géral (ENS) : « Gautier, poète orientaliste ? Quelques remarques sur España (1845) »

Michel Murat (Univ. Paris 4-ENS) : [sur les anthologies de poésie arabe]

Daniel Lançon (Univ. Grenoble 3) : [sur le lyrisme dans la poésie arabe à partir de la thèse d'Ahmed Deif (1917)]

17h30 Conclusion (D. Lançon)